

**Un recueil de haïkus sur le thème de la cécité.**

*Celle des parents de l'auteure. Un sujet difficile à traiter vu le caractère "objectif" de l'écriture du genre.*

***Ici, pas de possibilité de faire appel à des figures poétiques, tout repose dans le "choix" des images et leur mise en relation.***

***J'ai bien aimé cette écriture où le non-explicite est le coeur du discours, où les images posées suffisent à la création du discours profond.***

*L'auteure utilise souvent l'ellipse. Elle pose juste deux "images" et laisse le lecteur découvrir le discours.*

***L'écriture est mûre.***

*L'auteure est capable de traiter de sujets du quotidien, de joies, parfois d'humour, mais aussi de moments durs et graves avec la même qualité. Les haïkus sont présentés un par page avec la traduction en allemand ; ce qui laisse au lecteur le temps de l'assimiler tranquillement avant de passer à un autre.*

***p43 : opposition, magique !***

valse des flocons –  
la clarté mourante  
dans les yeux de ma mère

Schneeflocken-Walzer –  
die nachlassende Klarheit  
in Mutters Augen

***p61 : opposition, magique !***

sortie du tunnel  
éblouie par la lumière  
du colza

nach dem Tunnel  
das Rapsfeld  
blendet mich

***p72 : humour***

panne de courant –  
chasse à la courgette  
fugueuse

Stromausfall –  
Jagd auf die flüchtende  
Zucchini

***p108 : discours feuilleté, atmosphère, intimité***

de ma main  
s'échappe celle de mon père –  
crépuscule du soir

meiner Hand  
entgleitet die meines Vaters –  
Abenddämmerung

***Je ne peux citer tous les haïkus que j'ai appréciés en voici donc la référence des pages pour le lecteur :***

***p32*** : opposition, similitude, atmosphère / ***p33*** : opposition, ellipse, atmosphère  
***p37*** : similitude, glissement de sens, union, atmosphère, discours feuilleté  
***p38*** : dur, mieux qu'un discours / ***p40*** : non-dit, ellipse, fin  
***p46*** : atmosphère, opposition, fin, lien avec Cosmos (environnement  
***p53*** : dur, atmosphère, intime / ***p57*** : glissement de sens, impression  
***p64*** : dur, opposition, intime / ***p68*** : impression / ***p89*** : magique, opposition, similitude  
***p101*** : dur / ***p102*** : dur, ellipse, union, atmosphère / ***p107*** : ellipse, Passé dans le Présent  
***p117*** : glissement de sens, atmosphère, Passé dans le Présent  
***p126*** : fort ! poésie, magique

